

**Uda Topera  
2016**

1 Txanda: Ekainaren 27tik uztailaren 8ra  
2 Txanda: Uztailaren 11tik 22ra

1 Turno: Del 27 de junio al 8 de julio  
2 Turno: Del 11 al 22 de julio

Zenbakia / Número

(Zozketarako, egingo balitz)  
(Para el sorteo, si se hiciera)

**Eskatzailea / Solicitante**

<b>Izen-deiturak</b> Nombre y apellidos		<b>NAN</b> DNI	
<b>Helbidea</b> Dirección			
<b>Herria</b> Municipio		<b>Posta Kodea</b> Código Postal	
		<b>Probintzia</b> Provincia	
<b>Telefonoa</b> Teléfono	<b>Telefono mobila</b> Teléfono móvil	<b>Posta elektronikoa</b> Correo electrónico	

**Umearen datuak / Datos del niño/a**

<b>Izen deiturak</b> Nombre y apellidos		<b>Jaiotze data</b> Fecha de nacimiento	
<b>Ikastetxea</b> Centro escolar			
	(asteak/semanas)	1. txanda 1 2	2. txanda 3 4
TXIKI TXOKO (2010-2012)			
HIRI KANPAMENDUA (2006-2009)			
ABENTURA (2002-2005)			
INGELESEZ OLGETAN (2002-2008)			

Oharra: Txanda osorako eskaera nahi izanez gero, markatu aste bien laukitxoak. Bi hamabostaldiak eskatzeko, markatu laukitxo guztiak. Aste bakarra eskatuz gero, markatu dagokion laukitxo

Nota: Si solicita la quincena, marque los dos cuadrados correspondientes. Para solicitar las dos quincenas, marque todas las casillas. Si solicita una única semana, marque el cuadrado correspondiente

**2. Eskatzailea / 2. Solicitante**

<b>Izen-deiturak</b> Nombre y apellidos		<b>NAN</b> DNI	
<b>Helbidea</b> Dirección			
<b>Herria</b> Municipio		<b>Posta Kodea</b> Código Postal	
		<b>Probintzia</b> Provincia	
<b>Telefonoa</b> Teléfono	<b>Telefono mobila</b> Teléfono móvil	<b>Posta elektronikoa</b> Correo electrónico	

**2. Umearen datuak / Datos del 2. niño/a**

<b>Izen deiturak</b> Nombre y apellidos		<b>Jaiotze data</b> Fecha de nacimiento	
<b>Ikastetxea</b> Centro escolar			
	(asteak/semanas)	1. txanda 1 2	2. txanda 3 4
TXIKI TXOKO (2010-2012)			
HIRI KANPAMENDUA (2006-2009)			
ABENTURA (2002-2005)			
INGELESEZ OLGETAN (2002-2008)			

Oharra: Txanda osorako eskaera nahi izanez gero, markatu aste bien laukitxoak. Bi hamabostaldiak eskatzeko, markatu laukitxo guztiak. Aste bakarra eskatuz gero, markatu dagokion laukitxo

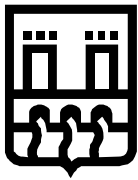
Nota: Si solicita la quincena, marque los dos cuadrados correspondientes. Para solicitar las dos quincenas, marque todas las casillas. Si solicita una única semana, marque el cuadrado correspondiente

**OHAR GARRANTZITSUAK:**

- Nahiz eta eskaera batean txanda biak aukeratu, ez da bermatzen partehartzea bietan, programa bakoitzean dagoen plaza kopurua mugatua baita.
- Eskaera berean apuntatutako bi umeak aukeratuak izan daitezzen, ezinbestekoa da bientzako lekua egotea aukeraren batean, bestela itxarote zerrendara pasatuko lirateke besteak.
- Behen sinatzen duenak [www.durango-udala.net](http://www.durango-udala.net) en dagoen arautegia onartzen du.

**NOTAS IMPORTANTES:**

- La elección de los dos turnos en una misma solicitud, no garantiza el acceso a ambos debido a la limitación de plazas en cada programa.
- Para que dos personas vinculadas en una misma solicitud resulten agraciadas, ambas deben tener plaza en alguna de las opciones elegidas, de lo contrario ambos pasarán a la lista de espera.
- El/la firmante acepta la normativa de Uda Topera a su disposición en [www.durango-udala.net](http://www.durango-udala.net)



<p>1. Aurreinskripzio honetako eskatzailea da, ondore guztietarako, 1. laukitxoan ageri den aita, ama edo tutorea eta berak sinatu behar du eskabidea.</p> <p>2. Zozketan parte hartzeko, Durangon erroldatuta izatea ezinbestekoa da.</p> <p>3. Ume bakoitza inprimaki bakar baten ageri daiteke. Gehiagotan agertuko balitz, eskabidea baliobakotzat hartuko genuke, beste barik.</p> <p>4. Eskabideak <b>apirilaren 18tik apirilaren 26ra</b> aurkeztu behar dira, Informazio Bulegoan (Pinondo Etxea).</p> <p>5. Ez da jantoki zerbitzurik eskeiniko, beraz, norberaren arduraz izango da berotu behar ez den janaria umearekin batera eroatea.</p> <p>6. Ez da dirurik bueltatuko behin plaza konfirmatuta eta esleitua danean.</p> <p><b>PLAZAK ADJUDIKATZEA: Maiatzaren 3an</b> Zerrendak honakoetan argitaratuko ditugu: Pinondo Etxean bertan <a href="http://www.durango-udala.net">www.durango-udala.net</a> webgunean Herritarrentzako Informazio Puntuetan</p> <p><b>PLAZARI BAIETZA EMATEA</b> Lortutako plaza onartzeko eta izen-ematea amaitzeko, <b>adjudikatariorak, maiatzaren 4tik 10era artean, Gazte Informazio Bulegora ekarri behar ditu ordainagiria eta osterantzeko agiriak</b>, bertan eskatuko zaizkionak. Egitekoak bete ezean, plaza galduko luke.</p> <p>Hutsik geratu litezkeen plazak maiatzaren 11tik 13ra tramitatuko ditugu.</p> <p>Hau izenpetzen duenak, aurreinskripzio honen eskatzailea izanik, bere gain hartzen du adierazitako guztiaren erantzukizuna eta, kanpainaren ezaugarri eta arauak eta hauek ez betetzearen ondorioa ezagutzen duela baieztatzen du. Datu hauek ez ditugu beste ezertarako erabili (abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa).</p>	<p>1. <i>Se considera solicitante, en todo caso, de la presente pre-inscripción, el padre, madre o tutor que figure en la casilla número 1, que será quién firme la misma.</i></p> <p>2. <i>Será condición indispensable para participar en el sorteo estar empadronado/a en Durango.</i></p> <p>3. <i>Cada niño/a sólo puede aparecer en un impreso. En caso de que aparezca en más de uno, se anulará automáticamente.</i></p> <p>4. <i>La presentación de solicitudes se realizará del <b>18 de abril al 26 de abril</b> en la Oficina de Información en Pinondo Etxea.</i></p> <p>5. <i>No se ofrece servicio de comedor, por lo que es responsabilidad del/la solicitante mandarle con la comida que no necesite calentarse.</i></p> <p>6. <i>No se devolverá el dinero una vez confirmada y abonada la plaza asignada.</i></p> <p><b>ADJUDICACIÓN: El día 3 de mayo</b></p> <p><i>Los listados estarán visibles en:</i> Pinondo Etxea <a href="http://www.durango-udala.net">www.durango-udala.net</a> Puntos de Información Ciudadana</p> <p><b>CONFIRMACIÓN DE PLAZA</b> <i>Los adjudicatarios/as tendrán que formalizar la inscripción en la Oficina de Información Juvenil, donde se le indicará la documentación requerida y la forma de pago, desde el 4 al 10 de mayo. En caso contrario perderá la plaza.</i></p> <p><i>Las plazas vacantes se tramitarán del 11 al 13 de mayo.</i></p> <p><i>El/la firmante, como solicitante de la presente preinscripción, se responsabiliza de todo lo manifestado y afirma conocer las características y normas de la campaña, así como la consecuencia que de su incumplimiento se deriva. Estos datos no serán utilizados para fines diferentes de aquellos para los que fueron recogidos (Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre)</i></p>
---	---

**Argibide eske hona jo dezakezu:**

*Para obtener más información puede llamar o dirigirse a:*

Pinondo Etxea (Pinondo plaza, 1)

Tel.: 94 603 00 30

**Astelehenetik ostegunera / De lunes a jueves**

10:00-14:00 / 17:00-19:00

**Ostiraletan / Viernes**

10:00-14:00

E-maila: [informazioa@durango-udala.net](mailto:informazioa@durango-udala.net)